

ЗВОНИЛИ ЗВОНЫ

Zvoňili zvóni

Zvōňili zvóni v Nógōrōde,
zvónchey tōvó vo Kámennoy Mōskvė.

Zvōňila zvóni Máryushka,
zvōňila zvóni Fėdōšėyevna.

Mímō yėhal tut Luká gōspōđín,
mímō yėhal Luká Gavřlōvich.

Zvóna yeyá on zaslúshalsřa,
krasōři yeyá zasmōřelsřa.

Přiyėhal dōmóy, stal rasskázivař:
"Víděl ya, mátushka, svóyu súzhenuyu,

víděl ya svóyu řřázhenuyu;
róstōm ōná tōnká i vřsōká

řítsem ōná belá ruřřaná,
brōvřyu ōná pōcherņėye mēņřa."

Wedding Bells Rang in Novgorod

Wedding bells rang in Novgorod,
they rang even louder in stone-walled Moscow.

It was Már'yushka who rang the bells,
Már'yushka, daughter of Fedosėy.

Sir Luke happened to be riding by,
Luke, son of Gavřila.

He was captivated by her ringing,
He was beguiled by her beauty.

He came home and began to tell his story:
"Mother, I saw my intended one,

I saw my intended one all dressed up;
in stature she is thin and tall,

her face is fair, her cheeks are rosy,
and her eyebrows are darker than mine."

Russian Wedding Song
arr. Alexander Nikolsky
Op. 29, No. 3

Allegretto. ♩ = 96

Soprano *mp*
Zvō - ňi - li zvó - ni
Зво - ни - ли зво - ны

Alto *mp*
Zvō - ňi - li zvó - ni
Зво - ни - ли зво - ны

Tenor *pp*
Zvō - ňi - li zvó - ni v Nóg -
Зво - ни - ли зво - ны в Нов -

Bass *pp*
Zvō - ňi - li zvó - ni v Nóg -
Зво - ни - ли зво - ны в Нов -

Piano *pp* (for rehearsal only) *mp*
Allegretto. ♩ = 96

7 *p*

v Nón - gǒ - rǒ - ěde, zvón - chey tǒ - vó vǒ Ká - ěmen - noy Mǒ -
 в Нов - го - ро - де, звон - чей то - го во Ка - мен - ной Мо -

p

v Nón - gǒ - rǒ - ěde, zvón - chey tǒ - vó vǒ Ká - ěmen - noy Mǒ -
 в Нов - го - ро - де, звон - чей то - го во Ка - мен - ной Мо -

gǒ - rǒ - ěde, zvón - chey vǒ Ká -
 го - ро - де, звон - чей во Ка -

gǒ - rǒ - ěde, zvón - chey vǒ Ká -
 го - ро - де, звон - чей во Ка -

7

ri - te - nu - to

13 *pp*

skvě, vǒ Ká - ěmen - noy Mǒ - skvě.
 скве, во Ка - мен - ной Мо - скве.

pp

skvě, vǒ Ká - ěmen - noy Mǒ - skvě.
 скве, во Ка - мен - ной Мо - скве.

pp

ěmen - noy Mǒ - skvě.
 мен - ной Мо - скве.

pp

ěmen - noy Mǒ - skvě.
 мен - ной Мо - скве.

13 *ri - te - nu - to*

pp

19 *a tempo* *mf* *p*

Zvǔ - nǐ - la zvó - nǐ Má - řyush - ka, zvǔ - nǐ - la zvó - nǐ
Зво - ни - ла зво - ны Ма - рьюш - ка, зво - ни - ла зво - ны

p

Zvǔ - nǐ - la zvó - nǐ Má - řyush - ka
Зво - ни - ла зво - ны Ма - рьюш - ка

p

Zvǔ - nǐ - la zvó - nǐ Má - řyush - ka
Зво - ни - ла зво - ны Ма - рьюш - ка

p

Zvǔ - nǐ - la zvó - nǐ Má - řyush - ka
Зво - ни - ла зво - ны Ма - рьюш - ка

19 *a tempo*

26 *rit.*

Ĥe - dǔ - šé - yev - na, Ĥe - dǔ - šé yev -
Фе - до - се - ев - на, Фе - до - се ев -

Ĥe - dǔ - šé - yev - na.
Фе - до - се - ев - на.

Ĥe - dǔ - šé - yev - na.
Фе - до - се - ев - на.

Ĥe - dǔ - šé - yev - na.
Фе - до - се - ев - на.

26

32

a tempo

pp

mp

mf

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

44 *rit.* *pp*

лѡ - вѣч.
ло - вѣч.

pp *p*

лѡ - вѣч. Zvó - на
ло - вѣч. Зво - на

pp *mf marcato*

лѡ - вѣч. Zvó - на ye - yá on
ло - вѣч. Зво - на е - я он

pp

Lu - ká Gav - ři лѡ - вѣч. Zvó - на
Лу - ка Гав - ри ло - вѣч. Зво - на

44 *rit.* *pp* *mf marcato*

50 *mf*

Zvó - на ye - yá on za - slú - shal - říā,
Зво - на е - я он за - слу - шал - ся,

za - slú - shal - říā,
за - слу - шал - ся,

p

za - slú - shal - říā, kra - sŏ - tí ye - yá za -
за - слу - шал - ся, кра - со - ты е - я за -

za - slú - shal - říā,
за - слу - шал - ся,

50 *mf*

55 *p* *rit.*

kra - sŏ - tŭ za - smŏ - tŭel -
 кра - со - ты за - смо - трел -

smŏ - tŭel - šŭa, da, on za - smŏ tŭel -
 смо - трел - ся, да, он за - смо трел -

kra - sŏ - tŭ za - smŏ tŭel -
 кра - со - ты за - смо - трел -

55 *rit.*

kra - sŏ - tŭ za - smŏ tŭel -
 кра - со - ты за - смо - трел -

60 *a tempo* *mf*

šŭa. Pŕi - yé - hal dŏ - móy, stal ras - ská - zŭ -
 ся. При - е - хал до - мой, стал рас - ска - зы -

šŭa. Pŕi - yé - hal dŏ - móy,
 ся. При - е - хал до - мой,

šŭa. Pŕi - yé - hal dŏ - móy,
 ся. При - е - хал до - мой,

tr *sempre p*

šŭa. Pŕi yé - hal dŏ - móy,
 ся. При е - хал до - мой,

60 *a tempo* *sempre p*

66

vaĩ: „Vĩ - ðel ya, má - tush - ka, svó - yu sú - zhe - nu - yu, _____
вaть: „Ви - дел я, ма - туш - ка, сво - ю су - же - ну - ю, _____

stal ras - ská - zĩ - vaĩ:
стал рас - ска - зы - вaть,

stal ras - ská - zĩ - vaĩ:
стал рас - ска - зы - вaть,

stal ras - ská - zĩ - vaĩ:
стал рас - ска - зы - вaть,

66

72

rit. *a tempo*

svó - yu sú - zhe - nu - yu, vī - del ya svó - yu
сво - ю су - же - ну - ю, ви - дел я сво - ю

stal ras - ská - zī - vaī: "Vī -
стал рас - ска зы - вать: „Ви -

stal ras - ská - zī - vaī: "Vī - del ya svó - yu
стал рас - ска зы - вать: „Ви - дел я сво - ю

stal ras - ská - zī - vaī: "Vī -
стал рас - ска зы - вать: „Ви -

72

rit. *a tempo*

78

rĭā - zhe - nu - yu; ró - stóm ō - ná tón - ká i vĭ - sō -
 ря - же - ну - ю; по - стом о - на тон - ка и вы - со -

del ya svó - yu sú - zhe - nu -
 дел я сво - ю су - же - ну -

sú - zhe - nu - yu, svó - yu sú - zhe - nu -
 су - же - ну - ю, сво - ю су - же - ну -

del ya svó - yu sú - zhe - nu -
 дел я сво - ю су - же - ну -

78

84

rit. *a tempo*

ká, tón - ka i vĭ - sō - ká, Ĭi - tsem ō - ná be -
 ка, тон - ка и вы - со - ка, ли - цем о - на бе -

yu, svó - yu sú - zhe - nu - yu, vĭ -
 ю, сво - ю су - же - ну - ю, ви -

yu, svó - yu sú - zhe - nu - yu, Ĭi - tsem ō - ná be -
 ю, сво - ю су - же - ну - ю, ли - цем о - на бе -

yu, svó - yu sú - zhe - nu - yu, vĭ -
 ю, сво - ю су - же - ну - ю, ви -

84

rit. *a tempo*